



Рекомендательная записка для стран-участниц Саммита ООН по продовольственным системам 1 сентября 2021 г.

I. Информация о Саммите

Саммит ООН по продовольственным системам под руководством Генерального секретаря ООН Антониу Гутерриша состоится в четверг, 23 сентября 2021 года. Мероприятие пройдет в рамках Недели высокого уровня Генеральной Ассамблеи ООН в полностью виртуальном формате.

Саммит ООН по продовольственным системам — историческое событие, способное предоставить всем людям возможность использовать продовольственные системы, чтобы ускорить восстановление после пандемии COVID-19 и вернуть нас на путь достижения всех 17 целей в области устойчивого развития (ЦУР) к 2030 году.

В течение последних 18 месяцев Саммит собрал вместе страны-участницы ООН и заинтересованные стороны по всему миру, включая тысячи представителей молодежи, производителей продуктов питания, коренных народов, гражданского общества, исследователей, частного сектора и системы ООН, чтобы добиться ощутимых позитивных изменений в мировых продовольственных системах. Будучи саммитом людей и решений, он заявляет о необходимости совместных действий, направленных на изменение мировых подходов к производству и потреблению продуктов питания, а также связанного с ними способа мышления.

Саммит ООН по продовольственным системам (FSS) — кульминация этого всеобъемлющего глобального процесса и катализатор для мобилизации общества и принятия практических обязательств со стороны глав государств и правительств, а также других лидеров в области реализации повестки дня.

Данная рекомендательная записка содержит важные сведения, касающиеся программы, виртуальной регистрации, участия и заявлений государств-членов. Несмотря на то, что в данном документе кратко изложены самые важные моменты, последнюю общедоступную информацию и ответы на часто задаваемые вопросы всегда можно найти на сайте Саммита (<https://www.un.org/en/food-systems-summit>).

II. Программа

Саммит пройдет в четверг, 23 сентября 2021 года, с 9:00 до 18:00 (летнее восточное время, Нью-Йорк). Основная программа будет размещена на сайте Саммита (<https://www.un.org/en/food-systems-summit>) в кратчайшие сроки и будет обновляться по мере необходимости во время встречи.

Внимание будет в основном сосредоточено на заявлениях глав государств и правительств. К виртуальному участию приглашаются представители всех стран мира. Среди других участников — лидеры таких групп, как молодежь, производители продуктов питания, коренные народы, гражданское общество, частный сектор, города, а также исследователи и крупные финансовые учреждения.



Всем делегатам предлагается ознакомиться с программой и зарегистрироваться на виртуальной платформе Саммита, как описано ниже. Обратите внимание, что виртуальная платформа будет открытой и доступной для всех.

III. Участие и заявления стран-участниц

Всем главам государств-членов, стран-наблюдателей и Европейского Союза (или главам делегаций) будет предложено выступить с заявлением продолжительностью до 3 минут на виртуальном пленарном заседании.

В своих заявлениях представители стран-участницы смогут рассказать о национальном видении вклада, который продовольственные системы могут внести в достижение целей Повестки дня на период до 2030 года на уровне страны, с особым вниманием на подходах, выработанных в результате национальных диалогов. Заявление — это также возможность поговорить о различных инициативах, возникающих в процессе Саммита, таких как коалиции действий или другие инициативы с участием нескольких заинтересованных сторон и совместные усилия, которые будут способствовать реализации Повестки дня на период до 2030 года, а также любые другие связанные обязательства и приоритеты стран-участниц.

Чтобы выступить с предварительно записанным или живым выступлением, странам-участницам необходимо как можно скорее, но не позднее 10 сентября 2021 г. отправить организаторам Саммита заявку по адресу FoodSystemsSummit@un.org. Это необходимо для подготовки к финальному заявлению, регистрации и технического обеспечения. В заявке стран-участниц должны быть четко указаны следующие сведения:

- 1) имя главы государства или правительства (или главы делегации), который сделает заявление;
- 2) предпочтения в отношении живого виртуального или предварительно записанного выступления;
- 3) имя и контактные данные технического координатора для Саммита.

Организаторы Саммита ответят на заявку и попросят технического координатора или другого представителя страны-участницы пройти **регистрацию** на странице <https://unfoodsystems.org/apply.php>, где потребуются указать имя и должность спикера, как они будут отображаться на виртуальной платформе Саммита, и загрузить официальную фотографию.

Заявления стран-участниц пройдут по расписанию, которое будет составлено в соответствии с обычной практикой Генеральной Ассамблеи ООН. Спикеры будут выступать в следующем порядке: (1) главы государств, (2) вице-президенты и наследные принцы или принцессы, (3) главы правительств. За ними последуют председатели групп стран-участниц, выступающие от имени всей группы (например, G77, NAM) и ЕС.

Следует отметить, что два режима выступления (живое и предварительно записанное) будут рассматриваться одинаково с точки зрения порядка. В свете текущих ограничений, связанных с COVID-19, приоритет живым выступлениям отдаваться не будет.

Четверг, 23 сентября. Расписание выступлений:

13:00 – 14:45	Живые и предварительно записанные
----------------------	--



15:00 – 16:45	Живые и предварительно записанные
17:00 – 18:00	Живые и предварительно записанные
После 18:00	Предварительно записанные

После того, как временные промежутки для выступлений между 13:00 – 18:00 (летнее восточное время, Нью-Йорк) будут полностью заняты, все другие заявления стран-участниц должны быть представлены в предварительно записанном виде. Они будут показаны после 18:00 (летнее восточное время, Нью-Йорк) и размещены на виртуальной платформе Саммита. В зависимости от доступности услуг устных переводчиков видеофайлы с переводом таких выступлений появятся на платформе только в течение недели после Саммита.

Перевод

Заявления должны быть сделаны на любом из шести официальных языков Организации Объединенных Наций, а устный перевод на другие официальные языки будет доступен до 18:00 (летнее восточное время, Нью-Йорк).

IV. Подача предварительно записанных видеозаявлений

Делегации, предоставляющее предварительно записанное видео, должны отправить файлы не позднее 17 сентября 2021 г. в соответствии с требованиями, описанными в следующих параграфах. Это необходимо для обеспечения устного перевода и загрузки заявления на виртуальную платформу Саммита.

Отправленные видеовыступления должны соответствовать временному ограничению в 5 минут, иначе они не смогут быть использованы. При подаче предварительно записанного заявления предоставьте его текстовую версию. Это необходимо для осуществления устного перевода.

Общие рекомендации по отправке аудиовизуальных файлов

Видео должно быть профессионального качества, высокой или стандартной четкости и отформатировано следующим образом:

- Соотношение сторон 16:9, стандарт PAL.
- Форматы медиафайлов: mov, mp4.
- Исходный размер (16: 9) и частота кадров (например, 1920 x 1080 или 1280 x 720 с использованием частоты кадров PAL).
- Не допускаются веб-форматы сжатых видеофайлов (wmv, flv, asf).
- В начале или конце заявления не должно быть постепенного появления или исчезновения изображения.
- Спикерам рекомендуется начать чтение заявления после двухсекундного краткого ролика. К одежде выступающего следует прикрепить микрофон-петличку.
- Заявления должны быть представлены в одном медиафайле, не требующем редактирования.
- Предпочтительно стандартное трехточечное освещение. Если это невозможно, убедитесь, что выступление записывается при дневном или фронтальном свете (не заднем), например, направление в сторону окна или источника света.
- Фон должен быть простым и средне-синим (PMS 300).



- Композиция кадра: средний план (по пояс).
- Спикер в идеале должен обращаться в камеру, не глядя на подготовленные записи.
- Не следует использовать подписи, субтитры, графику или текст.
- Для уменьшения окружающего шума, реверберации и улучшения качества звука рекомендуется использовать подключаемый микрофон.

В связи с виртуальным режимом работы предварительно записанные видео и сопроводительные стенограммы должны быть отправлены через веб-страницу **хостинга файлов** Секретариата FSS (<https://unfoodsystems.org/apply.php>). Если вам необходимы инструкции по загрузке записей, отправьте электронное письмо по адресу FoodSystemsSummit@un.org.

Для заявлений, сделанных на арабском, китайском, французском, русском или испанском языках, страна-участница должна предоставить стенограммы как на языке выступления, так и на английском.

V. Виртуальное участие

Саммит направлен на максимальное усиление лидерства со стороны стран-участниц во всех аспектах, касаемых продовольственных систем. Процесс основан на признании того, что продовольственные системы имеют многосекторальный характер, поэтому многие государства-члены активно вовлекают разные министерства, агентства, посольства и другие государственные и негосударственные субъекты в свои усилия по преобразованию продовольственных систем на национальном, региональном и глобальном уровнях.

В связи с этим каждая страна-участница может самостоятельно определять состав собственной делегации. Однако рекомендуется, чтобы он включал различных лидеров в области продовольственных систем на уровне страны. Если страны-участницы назначили национального координатора Диалогов Саммита по продовольственным системам, им также рекомендуется включить его в состав делегации для виртуального участия.

Для обеспечения максимального участия Виртуальная платформа будет служить основной площадкой Саммита, предлагая участие во всех основных программных сессиях на всех официальных языках ООН, а также справочные ресурсы, видеоролики, основные моменты и многое другое. **Регистрация на виртуальной платформе** (<https://www.unfoodsystems.org/registration/>) **уже открыта. Организаторы Саммита призывают каждую страну-участницу к скорейшей регистрации членов делегаций на виртуальной платформе.**

Виртуальная платформа также дает делегатам возможность проводить двусторонние сетевые встречи. Сразу после открытия виртуальной платформы все делегаты смогут пообщаться друг с другом в нетворкинг-лаунже. Он позволяет проводить персональные видеозвонки между людьми, зарегистрированными на платформе в качестве делегатов.

Обратите внимание, что после регистрации на виртуальной платформе делегаты получат короткое сообщение с благодарностью. Ссылка на платформу будет передана всем зарегистрированным делегатам незадолго до мероприятия. После отправки ссылки, за



несколько дней до начала мероприятия, также будет предоставлено поясняющее видео и/или письменное руководство по использованию виртуальной платформы.

Более подробная информация о Саммите ООН по продовольственным системам приведена на официальном сайте:

<https://www.un.org/en/food-systems-summit>

По любым вопросам обращайтесь в Секретариат Саммита по продовольственным системам по адресу: FoodSystemsSummit@un.org.